

Características de la Narración en los textos de Ficción

Marcelo Isse Moyano

DE LA NARRATIVA CLÁSICA A
LA NARRATIVA CONTEMPORÁNEA

El relato cinematográfico. *Cine y narratología* (1995) de André Gaudreault y François Jost, los autores hacen referencia al texto de Francis Vanoye, *Relato escrito/relato filmico* publicado en 1979 que se basaba, a su vez, en el texto fundacional del análisis de la narración en la literatura, *Figuras III* de Gérard Genette de 1972.

El planteo de Francis Vanoye es el de un precursor que se adentraba, al final de los setenta, en el extenso territorio de la narratología cinematográfica, poco explorada hasta entonces. Constituía el primer intento sistemático de análisis de diferentes aspectos del relato en el cine, partiendo de la referencia sobre los conocimientos de la narratología literaria de G. Genette, A. J. Greimas, y T. Todorov que, por aquel entonces, estaban en pleno desarrollo.

Partiendo de esa base, Gaudreault y Jost proponen en *El relato cinematográfico. Cine y narratología* una síntesis más actual e innovadora de los conceptos fundamentales que constituyen la base de la narratología cinematográfica. Se propondrán trazar una perspectiva sobre los principales problemas: de la narración cinematográfica (¿Cómo relata el cine una historia?), del relato (¿Quién narra la historia?), de las relaciones entre las palabras y las imágenes, del punto de vista de los acontecimientos narrados y de la temporalidad cinematográfica.

La primera distinción que los autores consideran realizar es la referida a la diferencia entre relato oral, relato escrito y relato filmico. La primera se basa en un dispositivo elemental que sitúa a dos personas frente a frente: una que narra (*narrador*) y otra que escucha su relato (*narratario*). Se realiza en presencia, aspecto esencial del relato oral que se desarrolla entre un narrador y un narratario, que están ambos presentes. La prestación oral es inmediata, en el sentido de que interviene “en el instante mismo”, pero también en el sentido de que es “sin intermediarios.

En cambio, el relato escrito llega al lector en *diferido*, puesto que no se remite al mismo momento de su “emisión”. Por otra parte el lector toma conocimiento de ello gracias al *intermediario* de un libro o de un periódico, que es resultado de un acto de escritura previo: es un *media*. En este sentido, el relato filmico se asocia al relato escrito.

En relación con la narratología a desarrollar en el texto, los autores toman como punto de referencia el capítulo de *Figuras III* de Genette llamado “Discurso de la narración”; y de allí rescatan la noción de *narratología modal* en oposición a *narratología temática*. En el mismo sentido se puede proponer una distinción entre *narratología de la expresión/narratología del contenido*. La primera trata ante todo de las formas de expresión según el soporte con que se narra: formas de la manifestación del narrador, materias de la expresión manifestada por uno o por otros de los medios narrativos (imágenes, palabras, sonidos, etc.), niveles de la narración, temporalidad del relato, puntos de vista, etc. La segunda trata de la historia contada, de las acciones y funciones de los personajes, de las relaciones entre ellos, etc.

Características de la Narración en los textos de Ficción

Marcelo Isse Moyano

HISTORIA RELATO
TIEMPO

Este punto nos lleva a la distinción necesaria entre Historia y Relato. Se entiende por Historia al contenido del relato, al mundo narrado, a lo que se cuenta. Relato es la manera de hacer llegar esa historia al destinatario. En este sentido Genette llama *Historia* al contenido narrativo, es decir al orden cronológico de los hechos implicados en la narración; *Narración* al acto narrativo productor de la historia; y *Relato* al significante, enunciado, discurso o texto narrativo

Basándose en el estudio de *En busca del tiempo perdido* de Marcel Proust, Genette realiza un interesante análisis de la relación entre *Historia* y *Relato* en la literatura (que luego fue transpolado al cine por Gaudreault y Jost en el texto de referencia). O sea la relación entre el discurso narrativo y los hechos que dicho discurso cuenta. Este autor plantea que dicha relación se basa en tres principios: Tiempo, Modo y Voz. El Tiempo, a su vez, incluye las categorías de Orden, Duración y Frecuencia.

El Tiempo reseña las relaciones temporales entre Historia y Relato (tiempo de la historia/tiempo del relato). Tiene que ver con la decisión del narrador de alterar o no la secuencia cronológica de los hechos de la historia. El Modo tiene que ver con las modalidades, es decir, con las formas y grados de la representación narrativa. La Voz refiere a la incidencia de la enunciación en el enunciado narrativo, que destaca la importancia del sujeto en la instancia narrativa

TIEMPO

Como se mencionó anteriormente, la relación de Tiempo entre Historia y Relato comprende las categorías de Orden, Duración y Frecuencia.

El Orden implica la forma en la que se disponen los acontecimientos en el flujo temporal.

De acuerdo con ello se pueden distinguir cuatro formas de temporalidad:

- a) **Circular:** el punto de llegada es idéntico al de origen.
- b) **Cíclico:** el punto de llegada es análogo pero no igual al de origen; avanza un poco más.
- c) **Lineal:** El punto de llegada es distinto al de origen. Este puede ser a su vez, no vectorial (flashback –analepsis- o flashforward –prolepsis-) o vectorial (progresiva o inversa)
- d) **Anacrónico:** no existe orden sino desorden.

La Duración hace referencia a la relación entre la supuesta extensión temporal de los hechos que son narrados y su duración temporal en su enunciado o discurso (extensión de los hechos en la Historia y en el Relato). En este sentido la Duración puede ser normal o anormal.

La duración normal es cuando la temporalidad de los hechos de la Historia coincide con la temporalidad de esos mismos hechos en el Relato. O sea que la temporalidad real coincidiría con la temporalidad representada. La duración anormal refiere a la discordancia entre la temporalidad real y la temporalidad representada. Esto puede darse por contracción entre ambas (elipsis) o dilatación entre ellas (cámara lenta, freeze).

Características de la Naración en los textos de Ficción

Marcelo Isse Moyano

TIEMPO. MODO. VOZ

La Frecuencia describe la relación entre la cantidad de veces que un hecho se produce en la Historia y las ocasiones en que esos hechos se plasman en el Relato. Genette propone un sistema de relaciones entre las capacidades de repetición tanto de los hechos narrados de la Historia como de las afirmaciones narrativas del Relato.

Así podemos encontrar frecuencias:

- a) **Simple:** el relato representa una vez lo que sucede una vez.
- b) **Múltiple:** el relato representa N veces lo que sucede N veces.
- c) **Repetitiva:** el relato representa N veces lo que sucede una vez.
- d) **Iterativa:** el relato representa una vez lo que sucede N veces.

MODO

El Modo de las proposiciones narrativas sólo puede ser el indicativo, ya que la función de lo narrativo es revelar hechos, reales o ficticios, y no dar órdenes (modo imperativo) o expresar un estado de ánimo o un deseo (modo subjuntivo) etc. Genette señala que dentro del indicativo hay diferencias entre los grados de afirmación así como de los puntos de vista desde donde se puede contar la acción. Se puede contar más o menos aquello que alguien cuenta y se lo puede contar desde uno u otro punto de vista.

La perspectiva narrativa es una forma de regular la información de la Historia en el Relato. Genette prefiere llamar al punto de vista, focalización. Encontramos en esta relación tres tipos de focalización:

- a) Focalización 0 o no focalizada. Muy usada en la narrativa clásica. El espectador sabe lo mismo que los personajes y va descubriendo junto con ellos los hechos de la Historia.
- b) Focalización interna. Los personajes saben más que el espectador y va relatando los hechos de la Historia. Esta focalización puede ser fija (cuando los hechos de la historia los cuenta un solo personaje y no se abandona este punto de vista), o variable (cuando los hechos de la historia los cuenta más de un personaje) o múltiple (cuando el mismo hecho de la historia se cuenta desde la perspectiva de más de un personaje).
- c) Focalización externa. El personaje actúa entre nosotros sin que nos permita, en ningún momento, conocer sus pensamientos ni sus sentimientos.

VOZ

La Voz refiere a la forma como se encuentra implicada en el Relato la propia narración como instancia narrativa. En ella se encuentran sus dos protagonistas: el narrador y su destinatario, real o ficticio. La Voz designa una relación con el sujeto o la instancia de la enunciación. Genette equipara la Voz con la "instancia narrativa", esto es, con la presencia del narrador en la historia que cuenta. Es la instancia narrativa inferida a partir de la huellas o marcas de la narración en el Relato; huellas que, entre otras manifestaciones, se hacen visibles a través de los distintos narradores en el texto.

Características de la Narración en los textos de Ficción

Marcelo Isse Moyano

VOZ.
NARRATIVA CONTEMPORÁNEA

El caso de la Voz apunta a narradores que son los encargados de dar cuenta, al modo de participantes o testigos, del mundo ficcional. El rol del narrador es la narración, es decir, contar la historia. Pueden adquirir dos modalidades: personaje narrador o voz *over*.

El personaje narrador puede ser homodiegético (si cuenta su propia historia) o heterodiegético (si permanece fuera del marco de la historia que narra).

La voz de un personaje que lleva adelante la historia se denomina voz-*over* y muchas veces, fundamentalmente en el cine clásico, se utiliza para adentrarnos en la acción, o remitirnos al pasado, y luego se abandona. La voz *over* puede ser homodiegética (narración en primera persona) o heterodiegética (narración en tercera persona). A su vez la voz *over* homodiegética puede constituirse en narrador marco – es aquel no visualizado que comienza su narración con las primeras imágenes de la narración –, o narrador insertado – aquel que comienza a narrar después de que la narración ha comenzado y es visualizado en el acto de narración-.

Gerard Genette ha retomado algunos aspectos ya elaborados por sus antecesores, pero los somete a un tratamiento distinto al vincularlos con nuevos elementos que él introduce y ordenarlos de manera diferente, estableciendo nuevas relaciones y precisando su sentido. De esta manera constituye un modelo coherente y completo de la instancia narrativa, de sus elementos constituyentes y de su funcionamiento.

NARRATIVA CONTEMPORÁNEA

La Revolución Cultural producida a partir de los hechos históricos más significativos del siglo XX se proyectó también en los textos de ficción generando una nueva narrativa a la que llamaremos narrativa contemporánea. La narrativa contemporánea aborda diversas temáticas como resultado de esos procesos históricos, y como tal, se ubica en la época posterior de las guerras mundiales, fundamentalmente posterior a la segunda guerra mundial, ya que estos hechos modificaron la forma de pensar, las costumbres, y el modo de expresarse, que difiere de la narrativa tradicional tanto en sus características como en su finalidad.

En medio de este nuevo escenario histórico, la humanidad se percató de que la vida tomó un nuevo significado, después de la cantidad de muertes y de la capacidad del hombre de causar tanto sufrimiento. Es así como se dio cuenta de que debía dar un nuevo sentido a su existencia con nuevas ideas, nuevos pensamientos y actitudes que contribuyeran a mejorar el mundo, así como también surgieron autores pesimistas que dieron a entender lo salvaje y destructivo del hombre tanto con su entorno como consigo mismo, además de su poco autocontrol.

Todo esto se manifiesta en un nuevo tipo de narrativa. De una narrativa donde predominaba lo racional pasamos a otra a la que se da pie para que se expresen los sentimientos del autor reflejados en algún personaje. Aparece un estilo narrativo en donde la lógica pierde todo valor y en la que se da paso al tiempo de lo subjetivo. Esta nueva narrativa no sólo se concentra en esto último sino que posee otras características que la definen como narrativa contemporánea. Aparece un narrador que ya no es omnisciente, sabelotodo (conocedor de todos los sucesos acaecidos en lo que se cuenta –focalización 0-) y se pasa a un narrador- personaje más dentro de la historia; un narrador con un grado menor de conocimiento, lo cual otorga suspenso e importancia a lo inesperado y desconocido (focalización interna). En este sentido el tipo de

Características de la Narración en los textos de Ficción

Marcelo Isse Moyano

NARRATIVA CONTEMPORÁNEA

narrador cambia radicalmente debido a que antes teníamos un narrador en tercera persona y en cambio ahora pasamos a un narrador en primera persona y con distinto grado de participación dentro de la historia: narrador protagonista (yo cuento lo que me pasa) o narrador testigo (alguien que sabe la historia cuenta lo que me pasó). Junto con cambiar el tipo de narrador también se cambia el punto de vista o focalización. Se abandona la focalización cero o neutra (característico de los narradores en tercera persona que empiezan a desaparecer en la narrativa contemporánea), pasándose a la focalización interna (que es la que más predomina y la más utilizada en este nuevo tipo de narrativa).

El punto máximo de esta forma de relato es la polifonía, es decir la aparición de muchas voces narrativas y, como consecuencia, muchas perspectivas y conciencias diferentes, independientes e inconfundibles. Cada personaje muestra su interior, su forma de ver y entender el mundo, y lo hace por sí mismo.

Otra característica de la narrativa contemporánea es el quiebre de espacio-tiempo que hay en la historia. Se pierde el orden cronológico, es decir la presentación de los acontecimientos en una estructura lineal. La narrativa contemporánea abunda en rupturas dentro del tiempo del relato y se apela al recurso de la anacronía, que es utilizado para contar una historia en diferentes tiempos por medio de la analepsis y la prolepsis (visión del pasado y del futuro, respectivamente). En cuanto al espacio, aparece como protagonista, es en sí mismo un referente de la narración.

La narrativa contemporánea es más oscura, busca confundir al lector o espectador y hacerlo parte activa del entendimiento del relato, obligándolo a organizar los acontecimientos de lo relatado debido al uso de técnicas como la intertextualidad (el uso de otras obras para contextualizar), montaje (permite mostrar dos o más planos de la historia, ya sea temporales o espaciales, de manera simultánea), monólogo interior, en forma de discurso sin oyente, que nos deja ver las ideas que está pensando un personaje, hablándose a sí mismo, divagando en su pensamiento, a veces de manera caótica, desordenada, sin puntuación ni orden sintáctico. Éstas, entre otras, son características que el espectador debe ser capaz de descifrar y que le otorgan una multiplicidad de interpretaciones.

En cuanto a los nuevos temas que aparecen, se pueden mencionar básicamente cuatro:

- a) Soledad e incomunicación: es el resultado de la búsqueda interior de las personas que ya no encuentran respuestas a sus inquietudes en el mundo real, de modo que se aísla apartándose de la cotidianidad y de las consecuencias de la globalización, ya que debido a esta se pierde la individualidad. La nueva narrativa trata sobre el hombre de hoy en día que le pierde el valor al mundo y cree que no vale la pena seguir viviendo, por lo que comienza a adoptar una vida muy solitaria y a estar incomunicado.
- b) Ilogicidad o irracionalidad del mundo: producto de la subjetividad de los mundos presentados, los cuales son caóticos mostrando una realidad muy compleja. Por ello, se busca descartar toda explicación lógica y se concentra en lo subjetivo.

Características de la Narración en los textos de Ficción

Marcelo Isse Moyano

NARRATIVA CONTEMPORÁNEA

- c) La narrativa como tema en sí misma: se toma conciencia del proceso de la escritura y se da más importancia al proceso de escribir que al tema en sí mismo. El relato cambia de tal forma que la narración deja de ser una mera historia ficticia, pasando a trastocar la realidad, dando la impresión de que la obra se revela al autor, el cual pierde el control de ésta.
- d) Inabarcabilidad de la realidad: se exhibe la imposibilidad de ordenar y comprender el mundo como un todo. La posibilidad de una verdad universal e igual para todo el mundo se desvanece, dado que la estabilidad que el concepto de razón le daba al ser humano se ha puesto en duda.

Como conclusión, la narrativa contemporánea no encuentra una fácil definición debido a sus múltiples características y diversas perspectivas, en cuanto a los modos en que se abordan los temas y a las nuevas técnicas empleadas.

BIBLIOGRAFÍA

Bordwell, David Alan (1996), *La narración en el cine de ficción*, Paidós, Barcelona.

Chatman, Seymour (1978), *Story and Discourse: narrative structure in fiction and film*, Ithaca, Cornell.

Guadreault, André y Jost, François (1995), *El relato cinematográfico. Cine y narratología*, Paidós Ibérica, Madrid.

Genette, Gerard (1972), *Figures III*, Editions du Seuil, París.

Genette, Gerard (1970) "Fronteras del relato", en Genette, Gerard, *Análisis Estructural del Relato*, Tiempo Contemporáneo, Buenos Aires.

Henderson, Brian (1983), "Tense, Mood and Voice in Film" en *Film Quarterly* (otoño) pp. 4-17.